



Call to Worship 宣召

Deacon Joel Wong 黃勇耀執事 / Kong Vui Yip 葉光瑋

Hymn 詩歌

HOP 41 Crown Him with Many Crowns 第 **41** 首 快來擁主為王

Opening Prayer 開始禱告

Hymn 詩歌

HOP 104 Hallelujah! What A Saviour 第 **104** 首 哈利路亞！奇妙救主

Scripture Reading 讀經

Mark 16:4-7 馬可福音 16 章 4-7 節

Hymn 詩歌

HOP 110 I Serve a Risen Saviour 第 **110** 首 我事奉永活救主

Message 證道

Pastor Joseph Poon 潘潮劍牧師/Kong Vui Yip 葉光瑋

Tell Peter!

告訴彼得！

Hymn 詩歌

HOP 378 My Saviour's Love 第 **378** 首 我希奇耶穌的恩愛

Closing Prayer 結束禱告

Announcements 報告



BIBLE-PRESBYTERIAN CHURCH OF WA

27 Ullapool Road, Mt Pleasant | bpcwa@bpcwa.org.au | 08 9364 9898 | www.bpcwa.org.au

快來擁主爲王

MATTHEW BRIDGES, 1800-1894 Crown Him with Many Crowns
and GODFREY THRING, 1823-1903

GEORGE J. ELVEY, 1816-1893

1 1 1 3 3 | 6 - - 6 | 5 1 4 3 | 2 - -

1. 快 來 擁 主 爲 王, 聖 羔 在 寶 座 上,
2. 來 擁 戴 主 爲 王! 主 的 慈 愛 無 量,
3. 來 擁 戴 主 爲 王! 無 比 生 命 之 王,
4. 來 擁 戴 主 爲 王! 人 天 共 戴 之 王,

1. Crown Him with man - y crowns, The Lamb up - on His throne:
2. Crown Him the Lord of love: Be - hold His hands and side -
3. Crown Him the Lord of life: Who tri - umphed o'er the grave,
4. Crown Him the Lord of heav'n: One with the Fa - ther known,

2 | 3 5 6 5 | #4 3 2 5 | 7 | 6 6 | 5 - -

聽 啊 好 樂 傳 遍 諸 天, 和 聲 壓 倒 羣 響;
手 足 肋 旁 昔 被 創 傷, 今 顯 何 等 輝 煌;
擊 敗 陰 間 復 活 得 勝, 爲 救 我 免 沉 淪;
萬 靈 稱 祂 奇 妙 愛 名, 萬 世 尊 祂 至 上;

Hark! how the heav'n-ly an - themdrowns All mu - sic but its own!
Rich wounds, yet vis - i - ble a - bove, In beau - ty glo - ri - fied;
Who rose vic - to - rious to the strife For those He came to save;
One with the Spir - it thru Him giv'n From yon - der glo - rious throne.

5 | 5 3 2 1 | 6 - - 6 | 6 #4 3 2 | 7 - -

醒 啊, 我 心 同 唱, 頌 祂 救 恩 浩 蕩,
榮 美 發 出 光 芒, 天 使 敬 拜 頌 揚,
今 來 向 祂 歌 頌, 讚 美 我 主 宏 恩,
世 界 萬 國 之 君, 卑 伏 觀 見 至 尊,

A - wake, my soul, and sing Of Him who died for thee,
No an - gel in the sky Can full - y bear that sight,
His glo - ries now we sing, Who died and rose on high,
To Thee be end - less praise, For Thou for us hast died;

基 督

CHRIST

7 | i. 7 6 5 | 4 2 3 5 | 4 3 2 2 | 1---||

歡 呼 爲 你 受 死 之 主, 千 秋 萬 歲 無 疆。
 諦 視 驚 喜 讚 其 超 奇, 奧 祕 不 可 測 想。
 因 祂 爲 罪 替 我 受 死, 爲 我 帶 來 永 生。
 齊 摘 華 冠 敬 伏 座 前, 稱 頌 我 主 奇 恩。

And hail Him as thy match-less King Thru all e - ter - ni - ty.
 But down-ward bends his won-d'ring eye At mys - ter - ies so bright.
 Who died e - ter - nal life to bring And lives that death may die.
 Be Thou, O Lord, thru end-less days A - dored and mag - ni - fied.

110

我事奉永活救主

I Serve a Risen Savior

ALFRED H. ACKLEY, 1887-1960

ALFRED H. ACKLEY, 1887-1960

5 | 5 6 6 1 | 1. 6 3 | 5 5 6 6 | 3. 3 5 | 3 3 3 2 |



1. 我 事 奉 永 活 救 主, 祂 今 在 世 活 着。 我 知 道 他 確
 2. 在 我 所 處 環 境 中, 主 必 常 在 我 旁。 我 雖 有 時 心
 3. 歡 樂! 歡 樂! 衆 聖 徒, 都 當 揚 聲 歌 唱, 當 歌 唱 哈 利

1. I serve a ris-en Sav-ior, He's in the world to-day; I know that He is
 2. In all the world a-round me I see His lov-ing care, And tho my heart grows
 3. Re-joice, re-joice, O Christ-ian, lift up your voice and sing E-ter-nal hal-le-

1. 6 7 | 1 1 2 3 | 2. 2 5 | 5 6 6 1 | 1. 6 3 |



活 着; 無 論 人 如 何 說; 但 我 親 見 祂 慈 手, 我
 煩 惱; 但 我 決 不 失 望; 我 知 有 救 主 引 領, 衝
 路 亞, 永 歸 基 督 君 王, 祂 是 尋 者 的 盼 望, 又

- liv-ing, what-ev-er men may say; I see His hand of mer-cy, I
 wea-ry I nev-er will de-spair; I know that He is lead-ing thru
 lu-jahs to Je-sus Christ the King! The hope of all who seek Him, the

5 5 6 6 | 3. 3 3 | 2 3 #4 5 | 6 2 2 1 | 7. 6. | 5. 5 ||



聞 祂 安 慰 聲, 每 次 當 我 需 求 祂, 總 在 我 旁。
 破 狂 風 怒 潮, 不 日 我 主 必 再 來, 大 顯 榮 耀。
 是 求 者 力 量, 無 一 人 像 祂 可 愛, 仁 慈 善 良。

- hear His voice of cheer, And just the time I need Him He's al-ways near.
 all the storm-y blast, The day of His ap-pear-ing will come at last.
 help of all who find None oth-er is so lov-ing, so good and kind.

復 活

HIS RESURRECTION

救主 耶 穌 今 天 仍 然 活 着, 祂 與 我 談, 祂

He lives, He lives, Christ Je-sus lives to-day! He walks with me and

伴 我 走, 同 行 生 命 窄 路。 我 要 傳 揚 主

talks with me a-long life's nar-row way. He lives, He lives, sal-

救 恩 到 萬 邦, 我 要 高 舉 主 的 聖 名, 因 主 耶 穌 救 我。

va-tion to im-part! You ask me how I know He lives? He lives with-in my heart.

Responsive reading:

Christ has risen from the dead, the firstfruits of those who have fallen asleep.
 I will spread the good news of His saving grace to the nations!
 For as in Adam all die, so in Christ all will be made alive.
 I will exalt His holy name for He has saved me!
 For He must reign until He has put all His enemies under His feet!
 (1 Cor 15:20,22,25)

啓應經文:

基督已經從死里復活, 成為睡了之人初熟的果子。
 我要傳揚主救恩到萬邦!
 在亞當裏衆人都死了; 照樣, 在基督里衆人也都要復活。
 我要高舉主的聖名, 因主耶穌救我!
 基督必要作王, 等神把一切仇敵都放在他的脚下!
 (林前 15:20, 22, 25)

5 5 5 3 | i i 7 - | 6 6 5 i | 7 6 5 - |



1. 天 父 愛 子 由 天 至 拯 救 罪 人 脫 永 死
 2. 受 盡 羞 辱 與 天 欺 凌 代 替 我 罪 脫 苦 刑
 3. 我 滿 罪 污 壞 心 腸 祂 是 聖 潔 神 羔 羊
 4. 被 釘 十 架 捨 命 最 後 聖 說 “事 已 成”
 5. 當 祂 再 來 榮 耀 王 迎 接 聖 徒 回 天 鄉

1. "Man of Sor-rows!" what a name For the Son of God, who came
2. Bear-ing shame and scoff-ing rude, In my place con-demned He stood—
3. Guilt-y, vile and help-less we, Spot-less Lamb of God was He;
4. Lift-ed up was He to die, "It is fin-ished," was His cry;
5. When He comes, our glo-rious King, All His ran-somed home to bring,

5 5 5 3 | i i i i. 2 | 3 - 2 i. 6 | 6 - 5 - ||



竟 然 稱 爲 “憂 患 子,” 哈 利 路 亞 奇 妙 救 主。
 藉 寶 血 我 債 罪 洗 代 價, 哈 利 路 亞 奇 妙 救 主。
 我 的 罪 債 天 榮 美 城, 哈 利 路 亞 奇 妙 救 主。
 今 在 高 天 榮 美 同 唱, 哈 利 路 亞 奇 妙 救 主。

Ru - ined sin - ners to re - claim! Hal - le - lu - jah, what a Sav - ior!
 Sealed my par - don with His blood: Hal - le - lu - jah, what a Sav - ior!
 Full a - tone - ment! can it be? Hal - le - lu - jah, what a Sav - ior!
 Now in heav'n ex - alt - ed high: Hal - le - lu - jah, what a Sav - ior!
 Then a - new this song we'll sing: Hal - le - lu - jah, what a Sav - ior!

我希奇耶穌的恩愛

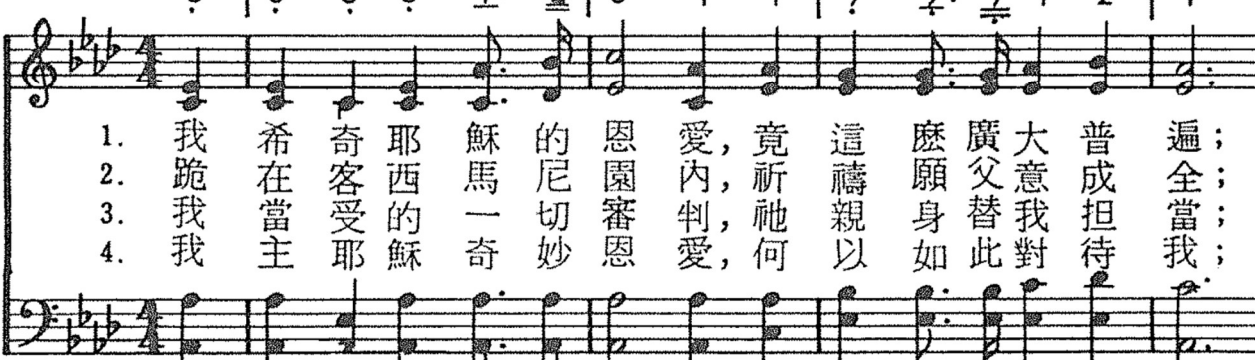
378

CHARLES H. GABRIEL, 1856-1932

My Saviour's Love

CHARLES H. GABRIEL, 1856-1932


5 | 5 3 5 1. 2 | 3 - 1 1 | 7 7. 7 1 2 | 1 - -



1. 我 希 奇 耶 穌 的 恩 愛, 竟 這 麼 廣 大 普 遍;
2. 跪 在 客 西 馬 尼 園 內, 祈 禱 願 父 意 成 全;
3. 我 在 當 受 的 一 切 審 判, 祂 親 身 替 我 擔 當;
4. 我 主 耶 穌 奇 妙 恩 愛, 何 以 如 此 對 待 我;

1. I stand a-mazed in the pres-ence Of Je - sus the Naz - a - rene,
2. For me it was in the gar - den He prayed, "Not My will, but Thine;"
3. He took my sins and my sor - rows, He made them His ver - y own;
4. When with the ran-somed in glo - ry His face I at last shall see,

5 | 6 6 1 7. 6 | 5 - 1 2 | 3 3. 3 2 2 | 1 - 0 ||



像 我 這 個 罪 惡 奴 僕, 也 會 蒙 祂 所 愛 憐。
祂 流 淚 不 是 爲 奴 僕, 乃 爲 我 流 出 血 點。
在 各 各 他 耀 光 明 天 國, 還 要 稱 謝 主 愛 我。
在 那 榮 耀 光 明 天 國, 還 要 稱 謝 主 愛 我。

And won-der how He could love me, A sin - ner condemned, un - clean.
He had no tears for His own griefs But sweat-drops of blood for mine.
He bore the bur - den to Cal - v'ry And suf - fered and died a - lone.
'Twill be my joy thru the a - ges To sing of His love for me.

CHORUS 3 - 3. 2 1 | 5 - 5. 4 3 | 2 2 2. 3 | 4 3 2 - |



真 是 奇 妙, 實 在 奇 妙, 我 要 歌 唱, 要 舞 蹈;

How mar-vel-ous! how won-der-ful! And my song shall ev - er be:

3 - 3. 2 1 | 5 - 5. 4 3 | 2 3 4 3. 2 | 1 7 1 ||



真 是 奇 妙, 實 在 奇 妙, 我 也 蒙 祂 所 選 召。

How mar-vel-ous! how won-der-ful Is my Sav - ior's love for me!

SCRIPTURE READING – Mark 16:4-7

- 4 And when they looked, they saw that the stone was rolled away: for it was very great.
- 5 And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment; and they were affrighted.
- 6 And he saith unto them, Be not affrighted: Ye seek Jesus of Nazareth, which was crucified: he is risen; he is not here: behold the place where they laid him.
- 7 But go your way, tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you.

讀經 - 馬可福音 16 章 4-7 節

- 4 那石頭原來很大，她們抬頭一看，卻見石頭已經滾開了。
- 5 她們進了墳墓，看見一個少年人坐在右邊，穿著白袍，就甚驚恐。
- 6 那少年人對她們說：“不要驚恐！你們尋找那釘十字架的拿撒勒人耶穌，他已經復活了，不在這裡。請看安放他的地方。
- 7 你們可以去告訴他的門徒和彼得，說：‘他在你們以先往加利利去。在那裡你們要見他，正如他從前所告訴你們的。’”

Notes 筆記
